

LEARN FROM EACH OTHER
SHINE IN THE **FUTURE**

习礼华夏 星耀未来
2015-2019

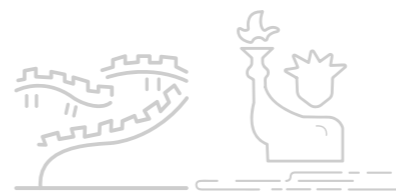
中美未来职业之星联合研习营札记
NOTES ON THE CHINA-U.S. RISING STAR STUDY TOUR



中国教育国际交流协会
CHINA EDUCATION ASSOCIATION
FOR INTERNATIONAL EXCHANGE



CHINA - U.S. RISING STAR STUDY TOUR



INTRODUCTION

项目简介

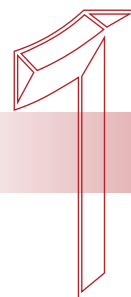
中美未来职业之星联合研习营（以下简称“研习营”）是中美两国职业教育领域具有代表性的一项学生交流活动，已被列为中美人文交流高层磋商机制成果，由中国教育国际交流协会负责执行。

“研习营”旨在促进中美职业院校学生间的交流与对话，推动职教领域特色来华项目的开展，让双方学生在互动体验中提升职业技能，提高跨文化沟通和理解能力，深化中美职业教育领域的交流与合作。从2015年8月举办第一届起，“研习营”至今已举办六届。

The China-U.S. Rising Star Study Tour (hereinafter referred to as Study Tour) is a representative student exchange program in vocational education between China and the United States. It is implemented by the China Education Association for International Exchange (CEAIE), and listed as an achievement of the China-U.S. High-Level Consultation on People-to-People Exchange (CPE).

The Study Tour aims to promote exchanges and dialogues between Chinese and American vocational college students, promote distinctive vocational education programs in China, and enable students from both countries to improve their vocational skills through interactions. The Study Tour has improved cross-cultural communication and understanding, and deepened China-U.S. exchanges and cooperation in TVET sector. The Study Tour has been successfully held for 6 times since its inception in August, 2015.





40

第一届 STUDY TOUR NO.1

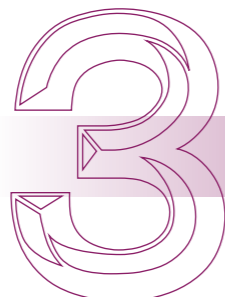
AUGUST 2015 北京 Beijing
青岛 Qingdao
杭州 Hangzhou

烹饪技能与饮食文化

COOKING
SKILLS AND
DIETARY
CULTURE

北京财贸职业学院
青岛酒店管理职业技术学院
浙江旅游职业学院

Beijing College of Finance and Commerce
Qingdao Vocational and Technical College of Hotel Management
Tourism College of Zhejiang



50

第三届 STUDY TOUR NO.3

艺术与设计

ART AND DESIGN

JULY 2017 北京 Beijing
杭州 Hangzhou
日照 Rizhao

浙江机电职业技术学院
日照职业技术学院

Zhejiang Institute of Mechanical and Electrical Engineering
Rizhao Polytechnic

JANUARY 2018 北京 Beijing
广州 Guangzhou
德阳 Deyang

四川建筑职业技术学院
广东轻工职业技术学院

Sichuan College of Architectural Technology
Guangdong Industry Polytechnic



60

第四届 STUDY TOUR NO.4

JANUARY 2019 北京 Beijing
无锡 Wuxi
西安 Xi'an

文化与历史

CULTURE AND
HISTORY

无锡商业职业技术学院
陕西工业职业技术学院

Wuxi Vocational Institute of Commerce
Shaanxi Polytechnic Institute



30

第五届 STUDY TOUR NO.5

MAY 2019 北京 Beijing
成都 Chengdu
西安 Xi'an

航空航天科技

AEROSPACE
TECHNOLOGY

成都航空职业技术学院
西安航空职业技术学院

Chengdu Aeronautic Polytechnic
Xi'an Aeronautical Polytechnic Institute



20

第六届 STUDY TOUR NO.6

December 2019 杭州 Hangzhou
重庆 Chongqing

电子商务

E-COMMERCE

重庆工程职业技术学院
浙江机电职业技术学院

Chongqing Vocational Institute of Engineering
Zhejiang Institute of Mechanical and Electrical Engineering



序言

无论星移斗转、尽管风云变幻，国际职教同仁携手，合作促进民心相通。从2015年夏至2019年冬，中国教育国际交流协会职业教育与培训部携全国知名高职院校13所（参与本次札记制作9所），邀美方社区学院、大学20余所，迎中美200余名青年学子，在中华大地共唱“文化互通，青春交映”的人类文明之歌。

中美未来职业之星联合研习营活动连续五年的成功举办，是中美人文交流高层磋商机制成果的实践和体现。

五年里，“研习营”的中美青年从北京的万里长城到秦始皇陵的兵马俑，从青岛海滨到太湖水乡，从西湖的雷峰塔到南京的秦淮河，从成都的大熊猫到西安的古城墙，旅程遍及华夏大地的东西南北。美国青年感知了中华历史、品尝了中华美食、体验了中华文化、学习了中华技艺、感受到中美友好，纷纷表示活动给他们留下了人生最难忘的美丽印记。中国青年恪尽地主之谊，用文明之音、自信之举、君子之道，向美国的同龄人展示了泱泱华夏之蓬勃生机和向上动力。他们共同开展“青年创新创业项目”，进行无人机装配、中西建筑设计风格比较、震后新农村建设调研、京杭大运河调研、电子商务项目研发，并通过“青年工作坊”开展了中国民间手工艺研习、中国啤酒制作、3D打印技术体验等活动，形成了“行走的课堂”——沉浸式国际课堂教育理念，向美国青年展示了一个真实、立体、全面的中国，在共同的研习生活中结下了深厚的友谊。部分美国学生在项目结束后，再次申请来到中国留学，加深对中国的了解和友谊。

为回顾总结中美未来职业之星联合研习营活动，中国教育国际交流协会特委托浙江旅游职业学院带领成都航空职业技术学院、重庆工程职业技术学院、青岛酒店管理职业技术学院、陕西工业职业技术学

院、四川建筑职业技术学院、无锡商业职业技术学院、西安航空职业技术学院、浙江机电职业技术学院等院校共同汇编此札记并制作视频，感谢参与此次汇编的中国9所高职院校，感谢美方合作伙伴美国州立大学与学院协会（AASCU）。

“研习营”活动为中美两国职业院校在未来开展国际交流活动提供了范例和参考。参与院校形成了经验，锻炼了外事教师队伍；参与学生感受到了国际交流的乐趣与意义，提升了国际交往能力，结交了异国朋友，讲好了中国故事；两国青年的积极宣传在两国民间引起了良好的反响。

如地球为村，则村民为邻。愿每家的青年人真诚往来、友好相待、互帮互助！愿每家皆幸福，愿世界皆繁荣！

中国教育国际交流协会

PREFACE

We would like to thank China Education Association for International Exchange (CEAIE) for initiating, planning, and co-organizing the China-U.S. Rising Star Study Tour with the American Association of State Colleges and Universities (AASCU). Since its inception in 2016, this program has attracted 56 undergraduates from 29 universities and colleges in the United States.

Fortunately, I have participated in the whole process of designing, promotion, enrollment, as well as the first year's camp opening and closing. To be honest, we were not quite sure about the participation of American students at the beginning of promotion. Many of the AASCU institution students do not have the financial support to study abroad. This is particularly a challenge for students of color, low-income students, and first-generation college students who represent the fastest-growing component of higher education in the United States. The Rising Star Study Tour program has provided an excellent opportunity for the students.

After the first batch of students signed up, we realized the participation was beyond our expectation. However, we also received many questions from the institutions, students, and parents. For many of them, it is the first time to leave home, the first time to go abroad, and the first time to sponsor a study abroad program in China. In order to ease the anxieties from the parents and students, AASCU prepared guidelines and program information for every participant. We also organized pre-departure orientations and invited students and parents to join the orientation. The number of parents attending those meeting was always more than that of students. To ensure the smoothness of the program and the safety of the students, AASCU always sent a staff member to accompany the group in each Study Tour.

The name "China-U.S. Rising Star Study Tour" itself has already indicated the theme and purpose--it is for the future and career of younger generation. In the past few years, the two associations and

Chinese colleges and universities have selected the majors that students are interested in as the study topics for the Study Tour. The agenda also covered the culture, language, education, economic development, entrepreneurship, e-commerce, art, design, etc. The Study Tours have provided students the opportunities to choose and learn about careers and career planning, and to obtain hands-on experiences in a real job situation.

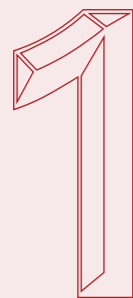
The most popular feature of this program is that CEAIE arranged students from Chinese universities with corresponding majors, to match with US students. In the short two weeks of studying in China, Chinese and American students not only took classes and lived together, but also traveled together to relevant cities to explore and experience. The students worked in small groups and cooperated with each other to jointly complete the final reports. Many students showed their strengths and talents, made excellent videos, presented their final projects at the graduation ceremony. After the American students returned to their country, they shared their own experiences with peers on campuses, which encouraged more students to sign up for the program. Some even applied for other scholarships and returned to study in China again.

The impact of COVID-19 epidemic has brought inconvenience to the Study Tour. We hope that with the development of modern technology, this program can be carried out online this year and expand to more institutions and attract more students.

I sincerely hope that CEAIE will continue to organize the Study Tour. AASCU will support, assist, and promote. We hope this platform will provide good programs to more Chinese and American students for the education and cultural exchanges. We look forward to the successful opening of the future China-U.S. Rising Star Study Tours.

American Association of State Colleges
and Universities





COOKING SKILLS AND DIETARY CULTURE

第一届——烹饪技能与饮食文化

本届研习营以“烹饪技能与饮食文化”为主题，于2015年8月在北京、青岛和杭州三地举行。美方营员由来自美国杰克逊社区学院等院校25名烹饪专业和酒店管理专业的师生组成，中方营员由来自北京财贸职业学院、青岛酒店管理职业技术学院、浙江旅游职业学院的22名师生组成。

With the theme of “Cooking Skills and Dietary Culture”, the first Study Tour was held in Beijing, Qingdao and Hangzhou in August 2015. The American participants were composed of 25 teachers and students of culinary and hotel management majors from Jackson Community College and other colleges in the United States. The Chinese participants were composed of 22 teachers and students from Beijing College of Finance and Commerce, Qingdao Vocational and Technical College of Hotel Management, and Tourism College of Zhejiang.

Qingdao Vocational and Technical College of Hotel Management

青岛酒店管理职业技术学院

始建于1945年，坐落于山东青岛，是经教育部批准成立的省属公办全日制高等职业院校。学院是我国第一所独立设置的酒店管理职业技术学院，是中国特色高水平高职学校和专业建设计划建设单位，山东省首批特色名校、山东省首批优质高等职业院校。

青岛站活动以“中国烹饪技能与饮食文化”为主线，秉持文化、烹饪、历史相结合的理念，围绕传统鲁菜安排主题对话和文化体验。在中西面点烹饪技能联合授课的环节，餐桌成为了技能交流的平台，面粉成了友谊升温的催化剂。从观看中国传统面点制作、现代面点及中式冷拼雕刻工艺创新展示，到现场体验学习、品尝分享制作成果，中美师生在学习中互相合作，共同探究，感受饮食文化的和而不同。从面点开始，了解中国烹饪艺术，了解中国的职业教育。在文化体验环节，“研习营”师生共同参观了青岛啤酒博物馆等历史文化景点，感受了青岛市悠久历史传统与多彩现代文化交织碰撞的魅力。

通过深入接触中国的鲁菜文化、孔孟文化等传统文化和交流学习，“研习营”师生切身了解了中美文化之间的共性和差异。美国师生对中国传统饮食文化的传承与发展产生了共鸣。



Founded in 1945, Qingdao Vocational and Technical College of Hotel Management (QVTCHM) is located in Qingdao, Shandong Province. It is a full-time higher vocational college under Shandong Government approved by the Ministry of Education. The college is the first government-owned hotel management college in China and is included in national "Double Excellence" Plan. QVTCHM is also one of the first batch of distinguished colleges and high-quality higher vocational colleges in Shandong Province.



1
2
3

1
面点学习制作
Pastry Making

2
参观学校酒店管理实训中心
Visit the Hotel Management Training
Center in College

3
参观青岛啤酒博物馆
Visit Tsingtao Beer Museum



With the theme of "Chinese Cooking Skills and Dietary Culture", and adhering to the concept of combining culture, cooking and history, group activities were arranged to ensure theme dialogue and cultural experience based on the traditional Shandong cuisine. During Chinese and Western pastry cooking class, the dining table became a platform for skill exchange, and the pastry became the catalyst to create warm friendship. Students observed Chinese traditional pastry making, innovative display of modern pastry and Chinese cold spell carving craft, as well as on-site experience learning, tasting and sharing their skill. Chinese and American teachers and students cooperated with each other, explored and felt the harmony and differences of food

cultures together. Starting from pastry, they learned about Chinese culinary art and Chinese vocational education. To experience the culture of Qingdao, the teachers and students from the Study Tour visited Tsingtao Beer Museum, feeling the charm of Qingdao's long history and colorful modern culture.

Through in-depth contact with traditional Chinese cultures such as Shandong cuisine culture and Confucius and Mencius culture, the teachers and students of the tour had a better understanding of the cultural similarities and differences between China and America. American teachers and students resonated with the inheritance and development of traditional Chinese food culture.

Tourism College of Zhejiang

浙江旅游职业学院

1983 年建校，是文化和旅游部与浙江省人民政府共建的公办高等旅游院校。学校坐落于中国历史文化名城、2016 年 G20 峰会举办地——杭州，拥有萧山、千岛湖两大校区。学校是国家首批旅游标准化示范单位，也是全国第一所通过世界旅游组织旅游教育质量认证的高校。学校现设有非独立法人中外合作办学机构中澳国际酒店管理学院，在莫斯科、贝尔格莱德和帕尔马分别建立中俄旅游学院、中塞旅游学院和中意厨艺学院 3 所境外办学机构。

“研习营”杭州站活动为期 5 天，主要包括杭州旅游文化讲座、中式烹饪演示、中西餐礼仪交流、中华武术和茶文化体验、校园参观、酒店模拟实训以及西湖、京杭大运河参观等，重点向美国师生展现中国职业教育的特色及中式烹饪等传统文化的魅力。

杭州是一座拥有数千年灿烂文化历史的古老城市，也是一座面向世界的城市，被马可·波罗誉为“世界上最美丽的华贵之城”。这里不仅有优美的自然风光，还有更加深厚的历史文化遗产——西湖和京杭大运河。通过参加“研习营”活动，更多的美国青年认识杭州、了解杭州、走进杭州，感受了杭州的城市风情和历史文化，同时也更深入地了解了中国当下的经济和社会发展。“研习营”师生在互动中体验中国传统和现代文化魅力，在团队协作和主题对话中进行思想的碰撞，进一步提升了中美学生的跨文化沟通能力。





Established in 1983, Tourism College of Zhejiang (TCZJ) is a public college of higher tourism education under the administration of Zhejiang Provincial Department of Culture and Tourism, jointly supported by the Ministry of Culture and Tourism of the People's Republic of China and the People's Government of Zhejiang Province. Located in the famous historical and cultural city of Hangzhou—the venue of G20 2016 Summit, TCZJ has two campuses including Xiaoshan Campus and Qiandao Lake Campus. TCZJ is the first batch of national tourism standardization demonstration colleges and the first college nationwide to be certified by UNWTO TedQual. Currently, TCZJ has established Sino-Australian International Hotel Management School. In addition, Sino-Russian Tourism College, Sino-Serbian Tourism College and Sino-Italian Culinary College are also operating in Moscow, Belgrade and Parma respectively.

The Study Tour in Hangzhou lasted for 5 days, mainly including Hangzhou tourism culture lectures, Chinese cooking demonstrations, Chinese and Western cuisine etiquette, Chinese martial arts and tea culture experience. Participants also had the opportunity to visit TCZJ campus, hotel simulation training, West Lake and the Beijing-Hangzhou Grand Canal. The activities focused on sharing the characteristics of Chinese vocational education and the charm of Chinese traditional cuisine culture.

Hangzhou is an ancient city with thousands of years of splendid culture and history. It is also a city which is hailed by Marco Polo as “the most beautiful and luxurious city in the world”. It not only has beautiful natural scenery, but also has profound historical and cultural heritage—West Lake and the Beijing-Hangzhou Grand Canal. Through participating in the Study Tour, American young people get to know more about Hangzhou, and experience its customs, history and culture. At the same time, they have a deeper understanding of China's current economic and social development. Teachers and students in the Study Tour experienced the charm of Chinese traditional and modern culture through interaction, exchanged ideas in teamwork and theme dialogues, enhanced the intercultural communication skills of Chinese and American students.



1 2

1
第一届中美未来职业之星杭州站合影
The 1st China-U.S. Rising Star Study Tour, Hangzhou

2
闭幕仪式
Closing Ceremony



2

YOUTH
INNOVATION
AND START-UPS

第二届——青年创新与创业

本届研习营以“青年创新与创业”为主题，于2016年8月在北京、西安和南京三地举行。美方营员由来自特拉华州社区学院等7所美国职院院校及应用技术大学的14名师生组成，中方营员由西安航空职业技术学院与南京工业职业技术学院的12名师生组成。

With the theme of "Youth Innovation and Start-ups", the second Study Tour was held in Beijing, Xi'an and Nanjing in August 2016. The American participants were composed of 14 teachers and students from 7 American colleges and universities including Dela State Community College. The Chinese participants were composed of 12 teachers and students from Xi'an Aeronautical Polytechnic Institute and Nanjing Vocational University of Industry Technology.

Xi'an Aeronautical
Polytechnic Institute

西安航空职业技术学院

始建于1958年，坐落于中国航空城西安阎良，是国家示范性高职院校、国家优质高职院校。建校六十一年来学院“因航空而生、伴航空而长、随航空而强、植根航空、情系职教、亦厂亦校”的发展历程，为我国航空产业培养了数以万计的高素质技术技能人才。

“研习营”西安站安排了3D打印研习、武术拳棍研习、创新创业论坛、航空文化体验以及汉代礼仪研习等系列活动。在展示中国职业教育成果及秦汉文化魅力的同时，体现了学校航空特色，推动学校学生与美国青年的互动交流。

通过活动，“研习营”师生感受了古都西安的城市风情和历史文化，观摩学习了现代科技，传承体验了经典文化，更通过航空知识的普及和亲自参与无人机装配与调试，激发了对中国航空事业的兴趣，同时也更深入地了解了中国的经济和社会发展现状。

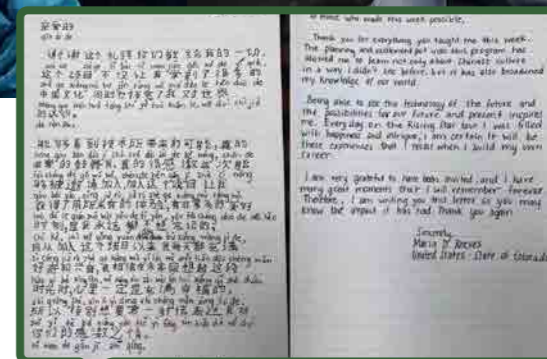


Xi'an Aeronautical Polytechnic Institute (XAPI), founded in 1958, is located in Yanliang, Xi'an, known as the aviation city of China, which is one of the 100 national exemplary vocational colleges and one of the national high-quality vocational colleges. During the 61 years since its founding, XAPI has adhered to the mission "born with aviation, grown with aviation, become strong with aviation, rooted in aviation, devoted to vocational education, and been college and factory," and has nurtured tens of thousands of high-quality technical talents.

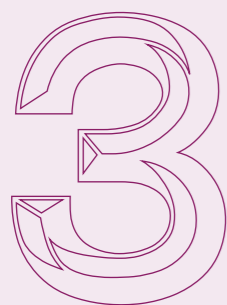


The Study Tour in xi'an arranged programs such as 3D printing, Chinese kungfu show and practice, Innovation and Start-up Forum, aeronautical culture and Chinese ancient rite experiencing. It demonstrated the achievements of Chinese vocational education and the cultural charm of Qin and Han dynasties, whose capital city was Xi'an, and also promoted dialogues between XAPI students and American students.

Through the activities, the Study Tour participants experienced the urban customs and historical culture of the ancient city — Xi'an, they observed and learned modern technology and experienced classic culture. The teachers and students also became interested in China's aviation industry, which gave them a deeper understanding of China's economic and social development through the advancement of aviation knowledge and participation in the assembly and debugging of drones.



- 1 3
2 4
- 1 喜员交流
Exchange & Communication
- 2 小组讨论
Group Discussion
- 3 体验轻轨
Experience Light Rail
- 4 感谢信
A Thank-you Note



ART AND DESIGN

第三届——艺术与设计

本届研习营以“艺术与设计”为主题，分两期举行。第一期于2017年7月在北京、杭州、日照三地举行。美方营员由来自南达科他大学等职业院校及应用技术大学的师生组成，中方营员由浙江机电职业技术学院和日照职业技术学院的师生组成。中美双方共计16名师生参与了第三届第一期研习营。

第二期于2018年1月在北京、广州、德阳三地举行。美方营员由来自美国北弗吉尼亚社区学院等职业院校及应用型高校的师生组成，中方营员由四川建筑职业技术学院、西安航空职业技术学院和广东轻工职业技术学院的师生组成。中美双方共计38名师生参与了第三届第二期研习营。

With the theme of “Art and Design”, this Study Tour was held in two phases. The first phase was in Beijing, Hangzhou and Rizhao in July 2017. The American participants were composed of teachers and students from University of South Dakota and other colleges and universities. The Chinese participants were composed of teachers and students from Zhejiang Institute of Mechanical and Electrical Engineering and Rizhao Polytechnic. A total of 16 teachers and students from China and the United States participated in the first phase of the Study Tour.

The second phase was in Beijing, Guangzhou and Deyang in January 2018. The American participants consisted of teachers and students from colleges and universities such as Northern Virginia Community College. The Chinese participants consisted of teachers and students from Sichuan College of Architectural Technology, Xi'an Aeronautical Polytechnic Institute and Guangdong Industry Polytechnic. A total of 38 teachers and students from China and the United States participated in the second phase of the Study Tour.

Zhejiang Institute of Mechanical & Electrical Engineering

浙江机电职业技术学院

始建于1952年，是一所培养机电类高素质技术技能人才为主的全日制公办高等职业院校，是国家示范性高等职业院校，也是中国特色高水平高职学校建设单位，2018年被评为世界职业院校与技术大学联盟（WFCEP）“高等技术技能”人才培养金奖。学校有杭州、海宁两个校区，专业方向69个，国家示范重点建设专业6个。现有全日制在校生10000余人，专任教师500余人。

参加本次“研习营”的美国学生均为首次来杭，为了让他们更好地认识杭州，了解中国文化，“研习营”杭州站安排了系列专题讲座、企业参访和文化考察。专题讲座以体验中国传统文化、了解中国设计艺术为主题，重点介绍了中国的剪纸、陶瓷、书画等传统艺术知识，其间穿插了专业的艺术设计实践，如：陶瓷制作、彩绘、动画设计等相关内容。企业参访突出职业院校注重产教融合、服务地方经济社会发展的特点，安排中美学生到梦想小镇进行交流学习，观摩“众创空间”、O2O服务体系，“苗圃+孵化器+加速器”孵化链条等特色建设项目，了解杭州富有激情的创业生态系统。文化考察集合了西湖、京杭大运河、中国刀剪剑博物馆、中国伞博物馆、中国工艺美术馆、杭州城市阳台等自然和人文景观，让中美学生在欣赏美景、品味历史的过程中感悟中华文化的博大精深和蓬勃生机。

“研习营”为两国职业教育提供了交流与合作的活动平台，促进了中美院校不同教师、学生之间的交流，增强青年学生的相互了解与友谊，体验并感受不同文化的魅力。中国营员从中既结交到许多优秀外国好友，又锻炼了个人能力，提升自身素养；美国营员则是体现出对中国文化的浓厚兴趣，并通过感谢信的形式表达了对本次中美交流活动的诚挚谢意、对中国经济与文化发展的钦佩。



Founded in 1952, Zhejiang Institute of Mechanical and Electrical Engineering (ZIME) is a full-time public higher vocational college that aims to train high-quality technical skills in mechanical and electrical majors. It is a national model higher vocational college, and is also a High-level Higher Vocational Institution with Chinese Characteristics. ZIME won a Gold Award of Higher Technical Skills in 2018 Awards of Excellence granted by the World Federation of Colleges and Polytechnics (WFCP). ZIME has two campuses in Hangzhou and Haining, 69 professional directions, and 6 national demonstration key construction majors. At present, there are more than 10,000 full-time students and over 500 full-time teachers.



The American participants of the Study Tour visited Hangzhou for the first time. Hence, to help them understand Chinese culture and Hangzhou city better, the Study Tour arranged a series of special lectures, business visits and cultural tours. The lectures focused on experiencing Chinese traditional culture and understanding Chinese design art. The participants learned about traditional Chinese art such as paper-cutting, ceramics, calligraphy and painting, which involves several professional art design practices such as ceramic making, color painting, animation designing, etc. The business visits highlight the characteristics of vocational colleges that focused on the integration of production and education and served the local economic and social development. Chinese and American students were arranged in groups to study at the Dream Towns, visit the "Crowd Innovation Space", O2O service system, and "Nursery + Incubator + Accelerator" chain and other special construction projects to further understand Hangzhou's passionate entrepreneurial ecosystem. The cultural tours included West Lake, Beijing-

Hangzhou Grand Canal, China Knives Scissors and Swords Museum, China Umbrella Museum, China Art Museum, Hangzhou City Balcony and other natural and cultural landscapes, allowing Chinese and American students to appreciate the profound and vigorous Chinese culture while enjoying the beautiful scenery and ancient history.

The Study Tour provides a platform for exchanges and cooperation in China-U.S. vocational education, promotes exchanges between teachers and students of Chinese and American colleges, enhances mutual understanding and friendship among young students, and lets them experience and feel the charm of different cultures. The Chinese participants not only made friends with many excellent foreign students, but also developed their personal abilities; the American participants showed strong interests in Chinese culture and expressed sincere gratitude for the China-U.S. exchange and admiration for China's economic and cultural development in thank-you letters.

Sichuan College of Architectural Technology

四川建筑职业技术学院

1956年建校，有成都、德阳两个校区，开设以土建大类为主的60个专业，有教职员工1254名，学生19117人。学院先后与澳大利亚、德国、美国、英国、丹麦等10余个国家的院校开展合作，招收了150名来自南非、俄罗斯等国的留学生。学院与阿曼、文莱、乌干达等国的院校合作建立海外培训基地。

“研习营”四川站主题为“魅力四川——建筑、文化、艺术”，活动内容包括专题讲座、技能学习、青年对话、学生展示及文化体验等，着重向参营师生展现中国职业教育特色的魅力。魅力四川站活动于2018年1月14日开营，在活动中设计了“中美建筑设计风格比较”工作坊，首推“沉浸式行走课堂”概念，打破课程学习空间限制，将工作坊穿插在研学中，并专门配备建筑和汉语专业教师。活动还对中国的创新创业、“震后新农村建设”、“精准扶贫”等政策做了对应讲解，全方位讲好中国故事。

“研习营”活动主题突出，深挖行业及本土文化特色。“行走课堂”方式新颖，受到师生好评，并获得了当地政府多个部门及搜狐网、德阳日报、跨境教育网等多家媒体的密切关注。

本次活动后，四川建筑职业技术学院通过调查问卷、深度访谈等方式对中美参营学生进行后续跟进，了解到50%的研习营成员持续通过微信、Facebook等新媒体保持联系紧密，有5名美方同学再次回到中国旅游或学习。学校3名中国学生后赴中国香港、澳大利亚等地参加国际性大学生高端对话活动。95%的营员认为这是一次跨文化交流与理解的难忘体验，拓宽了视野，收获了友谊，表示愿意成为中美文化交流的使者。





The theme of the Sichuan Study Tour is “Charming Sichuan—Architecture, Art and Culture.” It included professional lectures, technical skills learning, youth dialogue, student presentation and cultural experience. It focused on showing the charm of Chinese vocational education characteristics to the teachers and students. The “Charming Sichuan” started on January 14th, 2018. In the Study Tour, SCAT designed a workshop of “comparison of architectural design styles between China and the United States,” and firstly promoted the concept of “Immersive Mobile Classroom,” which expanded the scope of traditional classroom. The Study Tour also had a workshop on Chinese culture courses and provided professional teachers of architecture and Chinese. Furthermore, the Study Tour showcased the policies of innovation and entrepreneurship, new rural development after earthquake and targeted poverty alleviation in China, so as to share Chinese stories to the participants in all-directional perspectives.

The theme of the Study Tour is prominent, and the characteristics of architectural industry and local culture were deeply explored. The innovative “Mobile Classroom” was highly praised by teachers and students, attracting attention from local government and covered by media such as SOHU,

1 2

1
参观熊猫基地
Visit Panda Base

2
体验汉服
Experience Han-style Costume

Deyang Daily, Cross-border Education Network, etc.

After the Study Tour, SCAT has constantly followed up both Chinese and American students through questionnaires and in-depth interviews. The results show that 50% members are still keeping close contact through WeChat, Facebook and other social media, and five American students have returned to China for travelling or studying. Three Chinese students from SCAT went to Hong Kong, Australia and other areas to participate in international high-level dialogues for college students. 95% members thought the tour was an unforgettable experience of cross-cultural exchange and understanding that not only broadened their horizons, gained friendship, but also enhanced their willingness to become envoys for China-U.S. cultural exchanges.

Sichuan College of Architectural Technology (SCAT) was founded in 1956. It has two campuses in Deyang and Chengdu. It offers 60 majors relevant to civil engineering, with 1,254 teaching faculty and 19,117 students. SCAT has established international cooperation with colleges in more than 10 countries, including Australia, Germany, the United States, the United Kingdom, Denmark, etc. It has recruited 150 international students from South Africa, Russia and other countries. The college has established overseas training bases with universities in Oman, Brunei, Uganda and some other countries.





CULTURE AND HISTORY

第四届——文化与历史

本届研习营以“文化与历史”为主题，于2019年1月在北京、无锡和陕西三地举行。美方营员由来自美国州立大学与学院协会、贝茨理工学院的师生组成，中方营员由来自无锡商业职业技术学院、陕西工业职业技术学院的师生组成。中美双方共计60名师生参与了本届研习营。

With the theme of "Culture and History," the 4th China-U.S. Rising Star Study Tour was held in Beijing, Wuxi and Shaanxi in January 2019. The American participants were composed of teachers and students from the American Association of State Colleges and Universities and Bates Institute of Technology, and the Chinese participants were teachers and students from Wuxi Vocational Institute of Commerce and Shaanxi Polytechnic Institute. A total of 60 teachers and students from China and the United States participated in this Study Tour.

Shaanxi Poly-technic Institute

陕西工业职业技术学院

1999年3月经教育部批准，由创办于1950年的国家级重点中专——咸阳机器制造学校改制升格的省属全日制普通高等学校，是西北地区首家由教育部批准改制升格的高职学院。学院地处国家级历史文化名城咸阳市区。开设了涵盖装备制造、电子电气、工程材料、信息技术、财经商贸等十大职业门类60个专业。现有全日制在校学生20000多人，专职教师及职工1080人。建有186个校内实验实训室、2个国家级实训基地、5个省级实训基地、149个与企业联合共建的校外实习实训基地。

2019年1月10日至13日，“研习营”西安站在陕西工业职业技术学院举办。营员通过文化课程学习、企业参观、特色文化体验、中外青年联谊活动等多个环节，体验了陕西的历史文化和城市魅力，提升了专业素养和跨文化理解能力，增进了中美青年之间的交流互动。

中美营员在老师的带领和指导下圆满完成了所有研习任务，在结营仪式上中美营员代表就研习感受和成果做了精彩的汇报展演。在心灵碰撞和思想交流中，中美师生们深入了解和体验了中华灿烂文化，学会发现、理解和欣赏中西文化差异。



Approved by the Ministry of Education in March 1999, Shaanxi Polytechnic Institute (SXPI) was upgraded from the former Xianyang Machine Making School, which was a top Chinese secondary school founded in 1950. SXPI was the first higher vocational education college approved by the Ministry of Education in northwest China. Located in Xianyang, a city renowned for its long history and splendid culture, SXPI provides 60 academic majors including Equipment Manufacturing, Electronic and Electric Engineering, Mechanical Engineering, Information Technology, Business, etc. SXPI has more than 20,000 students and 1,080 teachers and staff. SXPI has 186 professional training classrooms on campus, including two national and five provincial training bases.



1 2

1
参观秦始皇陵兵马俑
Visit Terra-cotta Warriors Museum2
欢迎仪式
Welcome Ceremony

Wuxi Vocational Institute of Commerce

无锡商业职业技术学院

1965 年建校，是一所省属公办普通高校，国家“双高计划”建设单位，在校生近 14000 人，教职工 800 余人。先后荣膺全国高职院校“育人成效 50 强”、“国际影响力 50 强”。学校在柬埔寨创办中国首个高职院校在海外独立设置校企合作股份制应用技术大学——西哈努克港工商学院，入选“亚洲合作资金项目”、首批“中国-东盟高职院校特色合作项目”、江苏省参与“一带一路”建设重点项目。

“研习营”无锡站有机融入了无锡近现代民族工商业发展形态展示、中国科学院物联网研究发展中心参访、江南水乡古镇探访、非物质文化遗产惠山泥人特色文化体验以及江南传统美食品尝等丰富多彩的活动，中美师生从经济与企业、文化名胜、城市建设、中华文化及地方民俗、美食等不同侧面深度了解和体验了江南工商业和旅游名城无锡的风土人情和经济文化建设成果。

本次“研习营”在太湖明珠——无锡圆满地画上了句号。美国学生带着对中华文化的好奇和种种疑惑乘兴而来，访问了北京、西安和无锡，亲身体验了中国文化、中华美食，带着难以磨灭的记忆尽兴而归。本次活动对中美跨文化交流、教学提出了许多新的挑战 and 课题，从小家到大国，愿中美双方同谱友谊新曲，共传和平佳话！





The Study Tour in Wuxi integrated various activities. Participants got to know the development of Wuxi modern industry and commerce, visited the Research and Development Center of Internet of Things of the Chinese Academy of Sciences and ancient towns in Yangtze River Delta, enjoyed the cultural experience featuring the Intangible Cultural Heritage-Huishan Clay Figurines, and tasted traditional food in Yangtze River Delta. Students and teachers have had great opportunities to learn and experience the local customs and the economic and cultural achievements of Wuxi from many perspectives, including economy, entrepreneurship, tourism, city development, culture, customs as well as food.

The Study Tour concluded successfully in Wuxi, the pearl of Taihu Lake. American students came with curiosity about Chinese culture and returned with unforgettable memories after visiting Beijing, Xi'an and Wuxi, as well as experiencing Chinese culture and food. This project has presented many new challenges and reflections for intercultural communication and teaching. May China and the United States share new songs of friendship and peace!

Founded in 1965, Wuxi Vocational Institute of Commerce (WVIC) is a public college under Jiangsu provincial administrative supervision. It is one of the national "Double Excellence Plan" colleges. With around 14,000 students and more than 800 staff, WVIC has been awarded one of the "Top 50 Vocational Colleges in China with Outstanding Educational Outcome" and "Top 50 Institute with International Influence". The school founded Sihanohkville Institute of Business and Technology in Cambodia, the first independent, joint stock college set up abroad by a Chinese vocational college with an enterprise. The project was selected as one of the "Asian Cooperation Fund Projects", the first "China-ASEAN 100+100 Institutional Cooperation Flagship Programs" and the key "Belt and Road Initiative" project of Jiangsu Province respectively.



- 1 参观校内实验实训基地
Visit Labs and Training Centers
- 2 参观校史陈列馆
Visit College History Museum
- 3 创新创业课程小组讨论
Group Discussion on Innovation and Entrepreneurship





AEROSPACE TECHNOLOGY

第五届——航空航天科技

本届研习营以“航空航天科技”为主题，于2019年5月—6月在北京、成都和西安三地举行。美方营员由来自特拉华社区学院等7所美国职院院校的15名师生组成，中方营员由来自西安航空职业技术学院、成都航空职业技术学院等院校的20名师生组成。

With the theme of “Aerospace Technology,” the fifth Study Tour was held in Beijing, Chengdu and Xi’an from May to June 2019. The American participants were composed of 15 teachers and students from 7 American colleges including Terra State Community College, and the Chinese participants were composed of 20 teachers and students from Xi’an Aeronautical Polytechnic Institute and Chengdu Aeronautic Polytechnic.

Xi’an Aeronautical Polytechnic Institute

西安航空职业技术学院

2019年5月，第五届研习营西安站活动在西安航空职业技术学院启动。本届研习营以“航空航天科技”为主题，为中美师生们安排了航空知识讲座、无人机装配与调试、参观秦朝的历史文化等系列活动。两届研习营的成功举办，向参营师生展现中国职业教育成果及秦汉文化魅力的同时体现了学校航空特色，推动中方学生与美国青年的互动交流。

在活动筹备阶段，兼顾学习观摩与体验参与，在安排航空知识讲座的同时，让学生亲自参与无人机装配与调试；严格选拔研习营志愿者，宣传多元地域文化，讲解中国不同地区的风俗习惯。

在活动开展阶段，注重跨文化交际，了解随行学生的饮食习惯，身体健康状况及文化背景，安排好食宿规划。为美方学生介绍菜肴的典故与食材，增强学生的跨文化沟通与理解能力。在活动开展过程中，传承经典文化，体验现代科技。通过文化体验活动增进学生对中国传统文化的了解，并积极调动美方学生体验现代科技带来的便利之处。



The 5th Study Tour in Xi'an was launched in Xi'an Aeronautical Polytechnic Institute (XAPI) in May 2019, themed on "Aerospace Technology." XAPI arranged for the members a series of programs including aeronautical culture experience, aeronautical knowledge lecture, UAV assembling and debugging and Han dynasty rite experience. XAPI hosted the 2016 and 2019 tours to illustrate the achievements of Chinese vocational education and XAPI's expertise in aeronautics, and to demonstrate the cultural charm of Qin and Han dynasties, whose capital city was Xi'an, and to promote interactive exchanges between Chinese and American students.

Chengdu Aero-nautic Polytechnic

成都航空职业技术学院

始建于1965年，1998年经教育部批准成为全国首批、四川省第一所高等职业院校，是中国首批28所国家示范性高职院校、国家“双高计划”建设院校、中国航空工业集团有限公司和中国航空发动机集团有限公司高技能人才培训基地、世界技能大赛飞机维修“中国集训基地”、2018年“世界职业院校联盟卓越奖”等荣誉称号。

“研习营”成都站活动通过讲座、研讨、主题挑战任务、青年工作坊、传统特色文化体验等方式和活动，深化了航空航天科技相关知识与技能的学习和交流，增加了对中国国情、社情和教情的理解，增进了中美青年友谊。

6月7日，“研习营”活动在成都圆满闭幕。营员们以“航空航天对我们未来的影响”为主题，分小组通过视频、说唱、图片展示、现场汇报等形式汇报了此次研习营的收获和体会。“研习营”二次进川，在促进中美职业院校间师生的交流与对话、提升各自的职业技能以及提高中美师生跨文化交流沟通和理解能力有着重要意义。



Students took part in the assembly and debugging of UAVs while attending aviation lectures. The Study Tour participants were selected strictly to promote diversified regional culture and explain the customs and habits of different regions in China.

The program paid attention to cross-cultural communication, dietary habit, health condition and cultural background of the teachers and students, introduced ingredients of dishes and the stories behind to enhance their cross-cultural communication and understanding. In the activity, they also inherited the classic culture and experienced modern science and technology. Through cultural experience activities, students from China and the United States have a better understanding of Chinese traditional culture and experienced the convenience brought by modern technology.



1 3

1 参观校史馆小组合影
Group Photo of the Visit to
School History Museum

2 学习书法
Experience Chinese Calligraphy

3 研习营朋友圈
The Moment of Study Tour

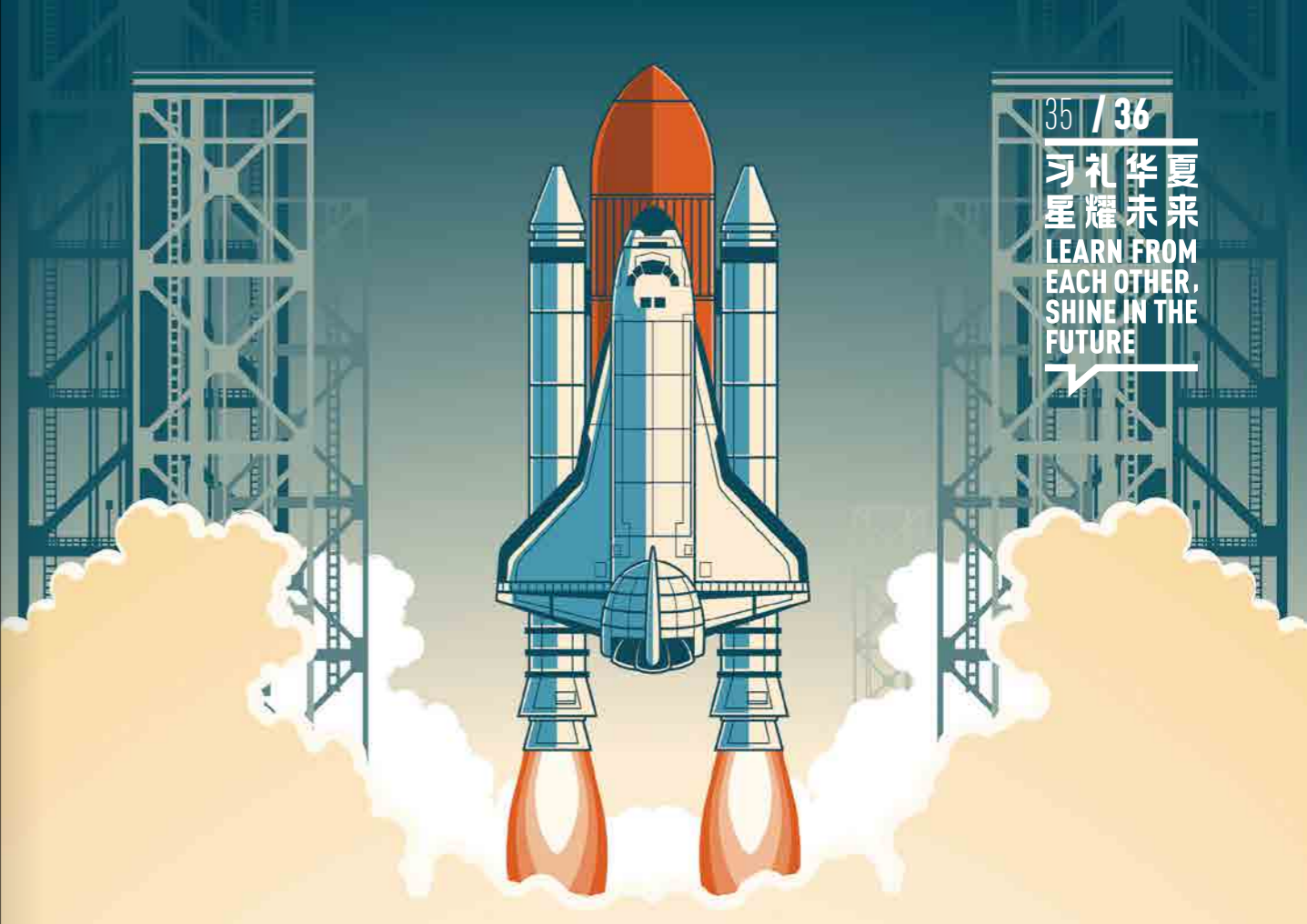
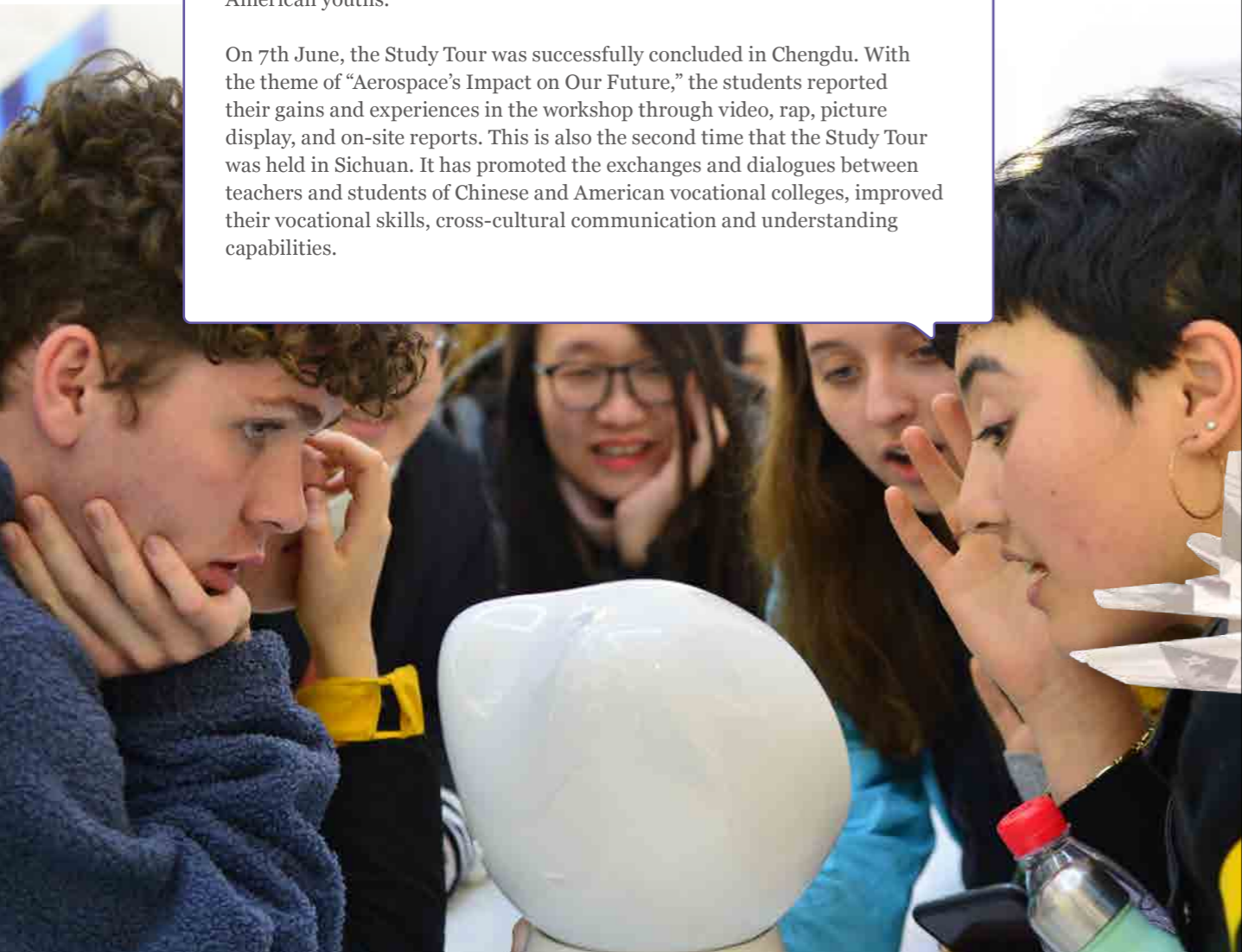




第五届中美未来职业之星联合研习营
The Fifth China-US Rising Star Study Tour
成都站

The Study Tour in Chengdu deepened the learning and exchanges of knowledge and skills related to aerospace science and technology through lectures, seminars, thematic challenge tasks, youth workshops, and traditional cultural experiences. It also increased the understanding of China's national, social and educational conditions and enhanced the friendship between Chinese and American youths.

On 7th June, the Study Tour was successfully concluded in Chengdu. With the theme of "Aerospace's Impact on Our Future," the students reported their gains and experiences in the workshop through video, rap, picture display, and on-site reports. This is also the second time that the Study Tour was held in Sichuan. It has promoted the exchanges and dialogues between teachers and students of Chinese and American vocational colleges, improved their vocational skills, cross-cultural communication and understanding capabilities.



35 / 36
习礼华夏
星耀未来
LEARN FROM
EACH OTHER,
SHINE IN THE
FUTURE

Founded in 1965, Chengdu Aeronautic Polytechnic (CAP) is one of the earliest vocational education institutions approved by China's Ministry of Education in 1998. It is also a public full-time institution directly subordinate to the Education Department of Sichuan Province. In 2009, the outstanding achievements made CAP rank among the top 28 exemplary vocational and technical colleges nationwide. It is one of the national "Double Excellence Plan" colleges. And it is also the High-skilled Talent Training Base of the Aviation Industry Corporation of China and Aero Engine Corporation of China, and "China Training Base" for aircraft maintenance of World Skills Competition. In 2018, CAP won the Award of Excellence of the World Federation of Colleges and Polytechnics in the category of Higher Technical Skills.



- 1 汉服体验
Experience and Wear Han-style Costume
- 2 体验人工智能
Experience AI
- 3 航模表演
Model Airplane Performance



E-COMMERCE

第六届——电子商务

本届研习营以“电子商务”为主题，于2019年12月在北京、杭州和重庆三地举行。中美两国共计20余名师生参与了为期9天的研习营。本届研习营由重庆工程职业技术学院和浙江机电职业技术学院承办。

With the theme of “E-commerce,” the 6th Study Tour was held in Beijing, Hangzhou and Chongqing in December 2019. A total of more than 20 teachers and students from China and the United States participated in the 9-day program. This Study Tour was undertaken by Chongqing Vocational Institute of Engineering and Zhejiang Institute of Mechanical and Electrical Engineering.

Chongqing Vocational Institute of Engineering

重庆工程职业技术学院

始建于1951年，作为国家示范性高职院校、国家优质高职院校和中国特色高水平专业建设计划学校，学校设有7个二级学院50余个专科专业，有教职工1000余人，在校生17000余名。学院被评为高等职业院校“国际影响力50强”，首批20个“中国-东盟高职院校特色合作项目”院校，中泰职教联盟中方理事长单位等。

“研习营”重庆站举办了电子商务讲座及沙龙，带领学生参观了重庆猪八戒电子商务平台及学校物联网实训基地、阿里巴巴校内实训基地等。学院还为参营师生安排了剪纸艺术、射艺体验等中国文化课程，石窟艺术探秘-大足石刻、感知重庆等重庆文化体验活动。

此次活动帮助参营的中美学生进一步认识了中国电子商务行业的发展现状与趋势，为其提供了全方位、多层次的中国和重庆特色文化体验。电子商务讲座沙龙活动中，参营的中美学生被分为5个小组，对未来职业规划进行了前期调研，并制作了电子商务主题海报。



Founded in 1951, Chongqing Vocational Institute of Engineering (CQVIE) is a national demonstrative higher vocational college, a national high-quality higher vocational college, and a college included in the "Double Excellence Plan." The school has seven secondary departments with more than 50 specialized majors. There are more than 1,000 faculty members and over 17,000 students in the college. CQVIE was rated as one of the Top 50 Colleges with International Influence among higher vocational institutes, the first group of 20 "China-ASEAN Higher Vocational College Cooperation Project", and the Chinese chairman of the China-Thailand Vocational Education Alliance.



1
学生展示剪纸
The Student Shows His Paper Cutting

2
感受陶艺之美
Experience the Beauty of Pottery

3
美国学生陶艺体验
American Students Experience Ceramic Making

4
3D 打印
3D Printing Technology



Zhejiang Institute of Mechanical & Electrical Engineering

浙江机电职业技术学院

本次“研习营”杭州站活动主要包括：专题讲座、技能学习、青年对话、学生展示及文化体验等内容。中美师生通过一起在窑烧制作中感受陶艺的艺术之美、在 3D 实训室里感受 3D 打印技术的魅力、在跨境电商产业园区内了解科技的发展、在中美交流汇报中促进两者文化的交流与思想上的碰撞。



In the Study Tour, the college held lectures and salons on e-commerce, and took students to visit Chongqing Zhubajie e-commerce platform, the training base for Internet of Things, and Alibaba's training base on the campus. The college not only arranged Chinese cultural courses such as paper-cutting art and archery for the participants, but also arranged cultural experience activities in Chongqing, such as exploring the Art of Grottoes-Dazu Rock Carvings and Feeling Chongqing.

This event improved the understanding of both Chinese and American students over the development and trends of the e-commerce industry in China, and provided them with a comprehensive and multi-level experience of the distinctive culture of China and Chongqing. In the e-commerce salon, Chinese and American students were divided into 5 groups to conduct preliminary research on future career planning and produce e-commerce themed posters.

In the 6th Study Tour, Zhejiang Institute of Mechanical and Electrical Engineering (ZIME) organized workshop activities including special lectures, skills learning, youth dialogue, student display and cultural experience and so on. By working together, the teachers and students from both countries experienced the beauty of pottery in kiln production, felt the charm of 3D printing technology in the 3D training room, understood the development of science and technology in the cross-border e-commerce industrial park, and promoted cultural exchanges and ideological collisions in China-U.S. exchange reports.

No.1

Vision 使命愿景

逸夫会议中心

中国农大国际交流协会

中美未来职业之星联合研习营促进了中美青年间的跨文化理解和认同，提升了中美双方师生的职业自豪感，激发了双方继续参与人文交流的热情。

在未来，“研习营”将继续秉承“互学互鉴，技能相通”的理念，选择两国青年共同关心和感兴趣的专业领域和职业技能，共同学习、共同体验、共同创新、共同成长，为两国青年深入交流、理解、互信、合作搭建平台。

我们期待更多的中美青年加入“研习营”，成为未来职业之星！

The China-U.S. Rising Star Study Tour has promoted cross-cultural understanding and recognition between Chinese and American youths, enhanced the professional pride of teachers and students in China and the United States, thus, inspired the enthusiasm of both parties to participate in cultural and skills exchange.

In the future, the Study Tour will follow the vision of “learning from each other and communicating with skills”. It will focus on specialized fields and professional skills of common interest, and encourage joint study and experience, and joint innovation and growth. We will continue strengthening this important platform and bridge for youths of the two countries to build up mutual understanding, trust, and cooperation.

We anticipate more Chinese and U.S. youths to join the Study Tour and become “future skills stars”.

后记

中美未来职业之星联合研习营是第七轮中美人文交流高层磋商机制成果之一，也是中美职业教育领域唯一的大型学生交流活动。前六届研习营全面展现了中美高校青年跨文化理解 and 交流能力，增进了中美青年友谊，深化了中美职业教育领域的交流与合作，已成为两国青年学子交流的特色和品牌项目。

2020年，突如其来的新冠肺炎疫情席卷全球，研习营活动按下了暂停键。种种不确定性给研习营活动带来了极大挑战。面对挑战，我们将坚定信心，团结协作，调整并创新活动方式，重新思考未来研习营活动模式，进行前瞻性的探索和布局。利用AR、VR、全息投影等技术，开发打造深度互动参与、体验感强的在线课程；通过大师讲座、实景视频云游览、小组线上协作等创新方式赋予研习营全新的面貌和活力；通过在线参与设计、案例研究、成果展示、总结分享等环节，构建丰富多样的研习营活动体验。

文明因多样而交流，因交流而互鉴，因互鉴而发展。中美要持之以恒地鼓励青年交流、倡导互鉴，推动人文交流可持续发展，让相互尊重、合作共赢的精神深入人心。中美未来职业之星联合研习营将继续为中美青年搭建交流的舞台，这也将为中美关系发展注入新动力、增添新能量！

POSTSCRIPT

The China-U.S. Rising Star Study Tour is one of the fruits under the framework of the seventh round of the China-U.S. High-level Consultation on People-to-People Exchange (CPE) and also the only large-scale joint event for students from both countries in the TVET sector. The Study Tour fully demonstrated the cross-cultural understanding and communication competencies of Chinese and American youths, enhanced the friendship between them, and deepened the exchanges and cooperation in the field of vocational education between China and the United States. The Study Tour has become a brand in vocational students exchange activities between the two countries.

In 2020, the COVID-19 swept across the world and pressed pause button of the Study Tour. Various uncertainties have brought great challenges. Confronted with these challenges, we will strengthen our confidence, unite and cooperate, adjust and innovate activity methods, rethink the future Study Tour activity model, and carry out forward-looking exploration. AR, VR, holographic projection and other technologies will be applied

to develop and create online activities with in-depth interactive participation and a strong sense of experience. Through innovative methods such as master lectures, real-world video cloud tours, and group online collaboration, the Study Tour will present a new look and vitality. Through online participation in design, case study, achievement display, summary and sharing and other links, a rich and diverse Study Tour experience will come.

Civilizations need to be communicated because of the diversity. We can learn from each other when communicating. China and the United States shall persevere in encouraging youth exchanges, advocating mutual learning, promoting the sustainable development of people-to-people exchanges, and letting the spirit of mutual respect and win-win cooperation penetrate into the hearts of the people. The Study Tour will continue to build the stage for exchanges between Chinese and American youths, which will also inject new impetus and energy into the development of China-U.S. relations.



“研习营”之声 Voice of Study Tour



我参加了第四届中美未来职业之星联合研习营活动。在活动中，双方打破语言障碍，积极友好的进行交流。在思维的碰撞中，双方增进了对彼此的了解，增加了共识，同时也建立了深厚的友谊，播种下了和平发展、友好互助的种子。我对两国文化有了更加直观的认识和更加深入的理解，也增长了见识、拓展了国际视野。

——浙江旅游职业学院学生吴桂芬

I participated in the 4th China-U.S. Rising Star Study Tour. During the event, both Chinese and American students broke the language barrier and communicated actively and friendly. In the exchange of ideas, we have improved our understanding of each other and increased our consensus. At the same time, we have established a close friendship, sowing the seeds of peaceful development and friendly mutual assistance. I have gained a more intuitive and in-depth understanding of the cultures of the two countries, and I have also increased my knowledge and expanded my international horizon.

Wu Guifen, Tourism College of Zhejiang



我们通过“研习营”活动结下了深厚的情谊。结营以后，我们中美双方小组成员继续保持着联系，逢年过节都会发朋友圈、INS 动态等互动。

——无锡商业职业技术学院学生陈稳

We forged a long-lasting friendship through the Study Tour activities. After the tour, our team members continue to keep in touch and interact with each other through WeChat Moments, Instagram and other social media.

Chen Wen, Wuxi Vocational Institute of Commerce

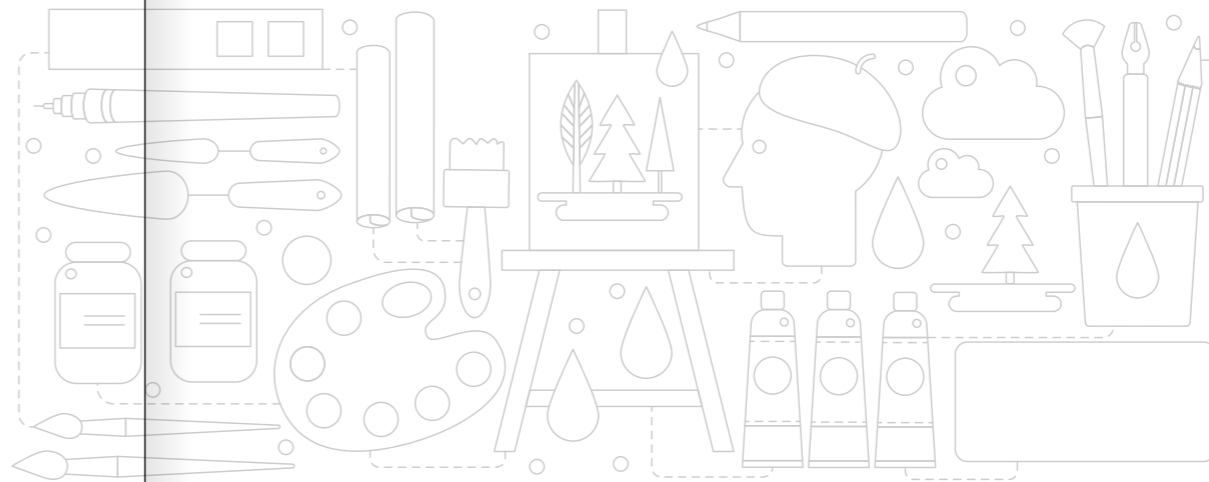


在“研习营”里，我认识了很多朝气蓬勃、有理想抱负的中外朋友，拓宽了国际视野，提升了创新创业能力，学习到了丰富的职业发展知识.....在活动中，我深入体会了美国职业教育的特点，也意识到了英语学习的重要性。

——陕西工业职业技术学院学生屈立

In the Study Tour, I met many energetic and ambitious Chinese and foreign friends. I broadened my international horizons, improved my innovation and entrepreneurship capabilities, and learned a lot about professional development..... Furthermore, I gained deep understanding of the characteristics of American vocational education, and realized the importance of learning English as a second language.

Qu Li, Shaanxi Polytechnic Institute



I'm very thankful to participate in this project. I was full of curiosity every day during the 5 days of learning and communication in the Study Tour. I learned a lot of Chinese cultural knowledge, experienced advanced technology, and broadened my understanding of the world. Looking back on these beautiful moments in the future, I am full of happiness.

Maria Rivers, American student of the 6th Study Tour

非常感谢能够参加这个项目，在“研习营”学习交流的5天，每天都充满了好奇。我学习到了很多中国文化知识，体验了先进的技术，拓宽了自己对世界的认识。以后回想起这些美好的时刻，心里会充满幸福。

——第六届研习营美方学生玛丽亚·里弗斯



The Study Tour was an unprecedented experience for us. This project not only allowed me to learn a lot of Chinese culture, but also broadened my understanding of the world. Thank you for giving us this wonderful memory from the journey.

Anthony & Ithaca, American students of the 5th Study Tour

“研习营”对我们来说是一次前所未有的体验，这个项目不仅让我学到了很多的中国文化，同时也拓宽了我对世界的认识。感谢研习营留给我们这一段美好的回忆。

——第五届研习营美方学生安东尼 & 伊萨卡



After the Study Tour, I came to China again as an exchange student to continue my studies, and I saw several Chinese friends again. I like the Study Tour very much and I like to study and exchange in China very much. Although life in China is very different from that in the United States, I am particularly willing to recommend other Americans to study and exchange in China.

Nyatiqi Nyabti, American student of the 4th Study Tour

“研习营”结束后，我又以交换生的身份来到了中国继续学习，与中国的几位营员再次相聚。我非常喜欢研习营，非常喜欢在中国学习交流，虽然在中国的生活和美国有很大不同，但是我特别愿意推荐其他美国人到中国来学习交流。

——第四届研习营美方学生尼亚提奇·尼亚布提



最大的感受是中美学生在 14 天的相处中收获了友谊，拓宽了视野，学会了感恩、尊重和珍惜。增强了中美学生跨文化理解和认同。在中美学生相处过程中，大家克服了文化差异和语言沟通带来的困难，创造了一种互帮互助、互相学习、快乐融洽的氛围，结下了深厚的友谊，希望这个活动能够一直举办下去，让更多的中美学生相识相知，体验跨文化交际带来的快乐。

My biggest feeling is that the Chinese and American students have developed friendship, broadened their horizons, and learned to be grateful, respect each other and cherish valuable time spent together during the 14 days. This enhances the cross-cultural understanding and recognition of Chinese and American students. In the process of getting along, we overcame the difficulties caused by cultural differences and language communication, created an atmosphere of mutual help, mutual learning, happiness and harmony, and forged an everlasting friendship. I hope this program can be held forever. More Chinese and American students should have the chance to know each other and experience the joy of cross-cultural communication.



刘可 Liu Ke

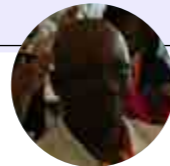
无锡商业职业技术学院国际合作与交流处教师
Teacher of the International Cooperation and Exchange Office,
Wuxi Vocational Institute of Commerce

This trip to China made my students and me deeply feel the charm of China's development. I will tell my children to come to China and take a look. The two sides should have more bridges, more exchanges, and more integration in order to develop together.

此次中国之行，让我和我的学生深深感受到中国发展的魅力。我将告诉自己的孩子们，让他们有机会也要到中国来走一走，看一看。双方多一点桥梁、多一点交流、多一点融合，才能共同发展。

David Ravel Huber 大卫·拉维尔·胡博

Teacher of the Culinary Art School, Jackson Community College
杰克森社区学院烹饪系教师



“研习营”活动形式非常丰富，内容覆盖面广，为中美学生的交流提供了一个优质平台，中国学生在活动中深切体验到真正的跨文化交流，积累了丰富的对外交流经验，美国学生在活动中也感受到了中国文化的魅力和中国社会高速发展带来的巨大变化，中美学生的碰撞交流拉近了两国青年的距离，建立了平等互信的沟通。

The Study Tour includes many activities. It provides a high-quality platform for the exchanges between Chinese and American students. Chinese students have deeply experienced real cross-cultural exchanges. American students also feel the charm of Chinese culture and tremendous changes brought by the rapid development of Chinese society. The exchanges between Chinese and American students have narrowed the gap between the youth of the two countries and established communication of equality and mutual trust.



肖隆中 Xiao Longzhong

浙江机电职业技术学院国际教育学院教师
Teacher of the School of International Education, Zhejiang
Institute of Mechanical and Electrical Engineering

我非常荣幸能参加中美未来职业之星联合研习营，研习营留给我许多回忆。中美学生通过参加研习营的各项活动，学习新知识，体验新技能，交流中美两国的文化，增进中美青年友谊。

I am truly honored to be able to participate in the China-U.S. Rising Star Study Tour, which left me many wonderful memories. Chinese and American students learned new knowledge, experienced new skills, communicated with each other, and enhanced their friendship by participating in various activities of the Study Tour.



余姝霖 Yu Shulin

成都航空职业技术学院国际处教师
Teacher of the International Division, Chengdu
Aeronautic Polytechnic

This Study Tour provided an opportunity for students from China and the United States to correctly understand each other's countries, cultures and people. They learned from each other, appreciated each other, and formed a close friendship. The biggest gain from this tour is the "combination of friendship and knowledge".

此次“研习营”给中美两国学生提供了一个正确认识彼此国家、文化和人民的机会，大家互相学习，彼此欣赏，结下了深厚的友谊。此行最大的收获是“友谊和知识的结合体”。



Christine Water 克里斯汀·沃特

American teacher of the 1st Study Tour
首届“研习营”美国教师

“研习营”活动中，师生通过专题讲座、技能学习、青年对话、学生展示及文化体验等内容，让美国师生了解了中国职业教育的特殊魅力。在促进中美职业院校间教师和学生的交流与对话的同时，让中美师生在互动体验中提升相关职业技能，提高跨文化沟通和理解能力，深化中美职业教育领域的交流与合作。

In the Study Tour, Chinese and American students have learned about the special charm of China's vocational education through thematic speech, skill learning, youth dialogues and cultural experience. While promoting the exchanges between Chinese and American teachers and students, the Study Tour also allows the participants to enhance relevant professional skills in the interactive experience, improve cross-cultural communication and understanding, and deepen the exchanges and cooperation in the field of vocational education between China and the United States.

谷文静 Gu Wenjing

西安航空职业技术学院国际合作与交流处教师
Teacher of the International Cooperation and Exchange Office,
Xi'an Aeronautical Polytechnic Institute



习礼华夏 星耀未来

LEARN FROM EACH OTHER, SHINE IN THE FUTURE

中美未来职业之星联合研习营札记
NOTES ON THE CHINA-U.S. RISING STAR STUDY TOUR

2015-2019



中国教育国际交流协会
CHINA EDUCATION ASSOCIATION
FOR INTERNATIONAL EXCHANGE



American Association
of State Colleges and
Universities

Delivering America's Promise



浙江旅游职业学院
TOURISM COLLEGE OF ZHEJIANG



成都航空职业技术学院
CHENGDU AERONAUTIC POLYTECHNIC



重庆工程职业技术学院
Chongqing Vocational Institute Of Engineering
国家示范性高等职业院校



青岛酒店管理职业技术学院
Qingdao Vocational and Technical College of Hotel Management



陕西工业职业技术学院
SHAANXI POLYTECHNIC INSTITUTE



四川建筑职业技术学院
Sichuan College of Architectural Technology



无锡商业职业技术学院
WUXI VOCATIONAL INSTITUTE OF COMMERCE



西安航空职业技术学院
XAPI XI'AN AERONAUTICAL POLYTECHNIC INSTITUTE



浙江机电职业技术学院
ZHEJIANG INSTITUTE OF MECHANICAL & ELECTRICAL ENGINEERING